Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

Staatsbibliothek Krakau

1943 | Ausgegeben zu Krakau, den 23. Dezember 1943 / Wydano w Krakau, dnia 23 grudnia 1943 r. | Nr. 98

Inhalt/Treść

Tag / dzień		Seite / strona
3. 12. 43	Anordnung Nr. 10 A der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement über die Erteilung von Eisenbezugsrechten bei Verlust oder mangelhafter Lieferung bestellter Erzeugnisse aus Eisen und Stahl und über das Verbot unrichtiger Angaben bei Aufträgen und des Mißbrauchs von Eisenbezugsrechten	675
	Zarządzenie Nr 10 A Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie w sprawie udzielania kart uprawniających do nabywania żelaza w wypadku zaginięcia lub wadliwej dostawy zamówionych wyrobów z żelaza i stali oraz w sprawie zakazu składania niewłaściwych danych przy zleceniach i zakazu nadużywania kart uprawniających do nabywania żelaza	675
3. 12. 43	Anordnung Nr. 10 B der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement über Abgrenzung der Kontingente	677
	Zarządzenie Nr 10 B Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie w sprawie odgraniczenia kontyngentów	677
13. 12. 43	Bekanntmachung über die Neugestaltung des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement im Jahrgang 1944	682
	Obwieszczenie o nowym układzie Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa w roczniku 1944	682

Anordnung Nr. 10 A

der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement über die Erteilung von Eisenbezugsrechten bei Verlust oder mangelhafter Lieferung bestellter Erzeugnisse aus Eisen und Stahl und über das Verbot unrichtiger Angaben bei Aufträgen und des Mißbrauchs von Eisenbezugsrechten.

Vom 3. Dezember 1943.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 (VBlGG. I S. 43) wird mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) angeordnet:

§ 1

Allgemeine Vorschriften.

(1) Ist aus dem Auftrag eines Kontingentsträgers gegen Zuteilung eines Eisenbezugsrechtes Eisen- und Stahlmaterial durch die eisenschaffende

Zarządzenie Nr 10 A

Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie w sprawie udzielania kart uprawniających do nabywania żelaza w wypadku zaginięcia lub wadliwej dostawy zamówionych wyrobów z żelaza i stali oraz w sprawie zakazu składania niewłaściwych danych przy zleceniach i zakazu nadużywania kart uprawniających do nabywania żelaza.

Z dnia 3 grudnia 1943 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o utworzeniu Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 43) zarządza się za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki):

§ 1

Przepisy ogólne.

(1) Jeżeli z polecenia posiadacza kontyngentu w zamian za przydzielenie karty uprawniającej do nabywania żelaza dostarczono prawidłowo ma-

Industrie, die Gießerei-Industrie oder den Eisen- und Stahlhandel ordnungsgemäß geliefert worden, jedoch in Verlust geraten, oder ist aus einem sonstigen Grunde eine nochmalige Lieferung erforderlich, so hat der Kontingentsträger dem Lieferer aus seinem Kontingent ein weiteres Eisenbezugsrecht zuzuteilen.

(2) Ist Eisen- und Stahlmaterial in der Verarbeitung zu Ausschuß geworden oder weist das Fertigerzeugnis Mängel auf, die der Verarbeiter zu vertreten hat, so hat er, soweit er über freie Lagerbestände verfügt, ohne Zuteilung eines neuen Eisenbezugsrechtes den Auftrag des Kontingentsträgers zu erfüllen. Stehen ihm freie Bestände nachweislich nicht zur Verfügung, so hat der Kontingentsträger den Verlust zu tragen.

(3) Liefert ein Werk der eisenschaffenden Industrie, der Gießerei-Industrie oder ein Eisen- und Stahlhändler in Auftrag gegebenes Eisen- und Stahlmaterial mangelhaft, so daß es sich bei der Verarbeitung als nicht brauchbar erweist, so hat das Werk bzw. der Eisen- und Stahlhändler dem Kontingentsträger ohne Zustellung eines neuen Eisenbezugsrechtes Ersatz zu liefern. Der Kontingentsträger hat hierfür dem Werk bzw. dem Eisen- und Stahlhändler das mangelhaft gelieferte Material zurückzugeben oder ihm die Bescheinigung eines Schrotthändlers vorzulegen, daß das Material der Verschrottung zugeführt wurde.

§ 2

Verbot unrichtiger Angaben bei Aufträgen und des Mißbrauchs von Eisenbezugsrechten.

Es ist verboten,

1. unrichtige Angaben über die Art des Auftrages, die Verwendung, die notwendige Menge oder den erforderlichen Lieferzeitpunkt von Erzeugnissen aus Eisen und Stahl zu machen,
2. Eisenbezugsrechte entgegen der Anordnung Nr. 10 der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 24. August 1942 (VBlGG. S. 518) zuzuteilen, weiterzugeben oder zu verwenden, insbesondere zu veräußern oder zu erwerben.

§ 3

Ausnahmen.

Die Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement kann in besonders begründeten Einzelfällen Ausnahmen von dieser Anordnung zulassen oder vorschreiben.

§ 4

Strafvorschrift.

Wer dieser Anordnung zuwiderhandelt, wird nach § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 (VBlGG. I S. 43) in der Fassung des Artikels 2 der Verordnung zur Änderung von Strafbestimmungen vom 16. Juli 1941 (VBlGG. S. 429) bestraft.

terial żelazny i stalowy przez przemysł żelazotwórczy, przez przemysł odlewniczy lub przez handel żelazem i stalą, lecz zagubiono go, lub jeżeli z jakiegokolwiek innego powodu wymagana jest ponowna dostawa, wówczas winien posiadacz kontyngentu wystawić dostawcy ze swego kontyngentu dalszą kartę uprawniającą do nabywania żelaza.

(2) Jeżeli materiał żelazny i stalowy podczas przeróbki został wybrakowany lub jeżeli wyrób gotowy wykazuje braki, za które odpowiada przerabiający, to winien on, o ile dysponuje wolnymi zapasami na składzie, wypełnić polecenie posiadacza kontyngentu bez przydziału nowej karty uprawniającej do nabywania żelaza. Jeżeli może on udowodnić, że nie dysponuje wolnymi zapasami, to stratę winien ponosić posiadacz kontyngentu.

(3) Jeżeli fabryka przemysłu żelazo-twórczego, przemysłu odlewniczego lub handlarz żelazem i stalą dostarcza wadliwy materiał żelazny i stalowy tak, że w czasie przeróbki okazuje się jako niezdatny do użytku, to winna fabryka wzgl. handlarz żelazem i stalą dostarczyć posiadaczowi kontyngentu materiał zastępczy bez doręczenia nowej karty uprawniającej do nabywania żelaza. W zamian za to winien posiadacz kontyngentu zwrócić fabryce wzgl. handlarzowi żelaza i stali dostarczony wadliwy materiał lub przedłożyć mu zaświadczenie handlarza łomu, że materiał dostarczony został na łom.

§ 2

Zakaz składania niewłaściwych danych przy zleceniach i zakaz nadużywania kart uprawniających do nabywania żelaza.

Zakazuje się

1. podawać niewłaściwe dane o rodzaju zlecenia, o użyciu, o koniecznej ilości lub o wymaganym terminie dostawy wyrobów z żelaza i stali,
2. przydzielać, podawać dalej lub użytkować, zwłaszcza zbywać lub nabywać karty uprawniające do nabywania żelaza wbrew zarządzeniu Nr 10 Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 24 sierpnia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 518).

§ 3

Wyjątki.

Urząd Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie może w specjalnie uzasadnionych pojedynczych wypadkach dopuścić lub zarządzić wyjątki od niniejszego zarządzenia.

§ 4

Przepis karny.

Kto wykracza przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlega karze według § 3 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 43) w brzmieniu artykułu 2 rozporządzenia celem zmiany postanowień karnych z dnia 16 lipca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 429).

§ 5

Inkrafttreten.

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 3. Dezember 1943.

Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement
Fischer

§ 5

Wejście w życie.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 3 grudnia 1943 r.

Urząd Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie
Fischer

Anordnung Nr. 10 B

der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement über Abgrenzung der Kontingente.

Vom 3. Dezember 1943.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940 (VBlGG. I S. 43) wird mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) angeordnet:

§ 1

Öffentliche Hauptkontingente.

(1) Träger öffentlicher Hauptkontingente im Generalgouvernement sind

1. die NSDAP — Arbeitsbereich Generalgouvernement,
2. das Wehrkreiskommando Generalgouvernement,
3. das Luftgaukommando,
4. die Heimatkraftfahrparks im Generalgouvernement,
5. der Höhere SS- und Polizeiführer (Der SS-Wirtschafter),
6. die Organisation Todt,
7. die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung — Abteilung Baudienst),
8. die Generaldirektion der Ostbahn,
9. die Deutsche Post Osten.

Diese Stellen haben aus ihren Kontingenten den gesamten Bedarf für die Ausführung ihrer Aufträge und den hierbei erwachsenden Bedarf an Verpackungsmaterial zu decken.

(2) Aus den öffentlichen Hauptkontingenten ist ferner der Bedarf zu decken

1. für die Ausbesserung und Instandhaltung eigener Betriebe, Anlagen und Geräte des Kontingentsträgers,
2. für die von einem Kontingentsträger ausdrücklich geforderte Neuerrichtung oder Erweiterung von Betrieben (mittelbarer kontingentierter Bedarf).

(3) Kann der Auftragnehmer eines in Abs. 1 aufgeführten Kontingentsträgers oder eines Kontingentsträgers des Großdeutschen Reiches dessen Aufträge mit den vorhandenen Betriebsanlagen nicht ausführen oder reichen die aus dem Unterhaltungskontingent (§ 4) zur Verfügung stehenden

Zarządzenie Nr 10 B

Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie w sprawie odgraniczenia kontyngentów.

Z dnia 3 grudnia 1943 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 43) zarządza się za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki):

§ 1

Główne kontyngenty publiczne.

(1) Posiadaczami głównych kontyngentów publicznych w Generalnym Gubernatorstwie są:

1. die NSDAP — Arbeitsbereich Generalgouvernement,
2. das Wehrkreiskommando Generalgouvernement,
3. das Luftgaukommando,
4. die Heimatkraftfahrparks im Generalgouvernement,
5. Wyższy Dowódca SS i Policji (Der SS-Wirtschafter),
6. Organizacja Todt,
7. Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych — Wydział Służby Budowlanej),
8. Generalna Dyrekcja Kolei Wschodniej,
9. Niemiecka Poczta Wschodu.

Placówki te winny pokryć z swoich kontyngentów ogólne zaoptrzebowanie dla wykonania swoich zleceń i wynikające stąd zapotrzebowanie materiału do opakowania.

(2) Z głównych kontyngentów publicznych należy pokryć ponadto zapotrzebowanie

1. na naprawę i utrzymanie w dobrym stanie własnych zakładów, urządzeń i sprzętu posiadacza kontyngentu,
2. na tworzenie nowych zakładów lub powiększenie zakładów, którego wyraźnie żąda posiadacz kontyngentu (zapotrzebowanie pośrednio skontyngentowane).

(3) Jeżeli zleceniobiorca jednego z posiadaczy kontyngentu, wymienionego w ust. 1, lub posiadacza kontyngentu Rzeszy Wielkoniemieckiej nie może wykonać jego zleceń przy pomocy istniejących urządzeń zakładowych, lub jeżeli nie wystarczają istniejące do dyspozycji z kontyngentu

Mengen zur Deckung des durch den Auftrag verursachten Unterhaltungs- und Erneuerungsbedarfes nicht aus, so hat der Auftragnehmer dies dem Kontingentsträger unverzüglich mitzuteilen. Besteht der Kontingentsträger auf der Ausführung seines Auftrages, so hat er den gesamten für die Neuerrichtung oder Erweiterung der Betriebsanlagen des Auftragnehmers erforderlichen Bedarf aus seinem eigenen Kontingent zur Verfügung zu stellen.

(4) Aus öffentlichen Hauptkontingenten sind nicht zu decken

1. der Bedarf, für den ein Baukontingent (§ 3) zur Verfügung steht,
2. der Bedarf an Fertigerzeugnissen, für deren Herstellung im Großdeutschen Reich oder im Generalgouvernement ein Fertigungs-Vollkontingent zur Verfügung steht.

§ 2

Private Hauptkontingente.

(1) Träger privater Hauptkontingente im Generalgouvernement sind

1. die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft — Oberbergamt),
2. die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft — Kontingentstelle für Eisen, Stahl und Holz),
3. die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Forsten),
4. die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Gesundheitswesen),
5. die Regierung des Generalgouvernements — Technisches Zentralamt — für die Energieversorgung im Generalgouvernement,
6. der Bevollmächtigte für die Bauwirtschaft im Generalgouvernement für den Instandsetzungs- und Erneuerungsbedarf von Großbaugeräten,
7. die Generaldirektion der Monopole,
8. die Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement — Gruppe Verkehr,
9. die Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement — Gruppe Handwerk,
10. die Arbeitsgemeinschaft der Kreisgroßhändler im Generalgouvernement,
11. die Reichsvereinigung Eisen, Außenstelle Generalgouvernement.

Diese Stellen haben aus ihren Kontingenten den gesamten Bedarf für die Ausführung ihrer Aufträge und den hierbei erwachsenden Bedarf an Verpackungsmaterial zu decken.

(2) Aus den privaten Hauptkontingenten sind nicht zu decken

1. der Bedarf, für den ein öffentliches Hauptkontingent zur Verfügung steht,
2. der Bedarf für Bauvorhaben, für die ein Baukontingent zur Verfügung steht,

konserwacyjnego (§ 4) ilości celem pokrycia spowodowanego zleceniem zapotrzebowania na konserwację i odnowienie, to zleceniobiorca winien donieść o tym bezzwłocznie posiadaczowi kontyngentu. Jeżeli posiadacz kontyngentu obstaje przy żądaniu wykonania swego zlecenia, to winien on całe zapotrzebowanie zleceniobiorcy, wymagane dla tworzenia nowych urządzeń zakładowych lub powiększenia już istniejących urządzeń zakładowych, oddać do dyspozycji z własnego kontyngentu.

(4) Z głównych kontyngentów publicznych nie należy pokrywać

1. zapotrzebowania, dla którego istnieje do dyspozycji kontyngent budowlany (§ 3),
2. zapotrzebowania wyrobów gotowych, dla których sporządzenia istnieje do dyspozycji w Rzeszy Wielkoniemieckiej lub w Generalnym Gubernatorstwie pełny kontyngent wykończeniowy.

§ 2

Główne kontyngenty prywatne.

(1) Posiadaczami głównych kontyngentów prywatnych w Generalnym Gubernatorstwie są

1. Rząd Generalnego Gubernatorstwie (Główny Wydział Gospodarki — Wyższy Urząd Górniczy),
2. Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Wyżywienia i Rolnictwa — placówka kontyngentowa dla żelaza, stali i drewna),
3. Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Lasów),
4. Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Zdrowotnych),
5. Rząd Generalnego Gubernatorstwa — Centralny Urząd Techniczny — dla zaopatrywania w energię w Generalnym Gubernatorstwie,
6. Pełnomocnik dla Gospodarki Budowlanej w Generalnym Gubernatorstwie dla potrzeb remontu i odnowienia sprzętu wielkich budowli,
7. Generalna Dyrekcja Monopoli,
8. Grupa Główna Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie — Grupa Ruch,
9. Grupa Główna Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie — Grupa Rzemiosło,
10. Wspólnota Pracy Powiatowych Hurtowników w Generalnym Gubernatorstwie,
11. Die Reichsvereinigung Eisen, Außenstelle Generalgouvernement.

Placówki te winny pokryć z swoich kontyngentów ogólne zapotrzebowanie dla wykonania swoich zleceń i wynikające stąd zapotrzebowanie materiału do opakowania.

(2) Z głównych kontyngentów prywatnych nie należy pokrywać

1. zapotrzebowania, dla którego istnieje do dyspozycji główny kontyngent publiczny,
2. zapotrzebowania na przedsięwzięcie budowlane, dla którego istnieje do dyspozycji kontyngent budowlany,

3. der Bedarf an Fertigerzeugnissen, für deren Herstellung im Großdeutschen Reich oder im Generalgouvernement ein Fertigungs-Vollkontingent zur Verfügung steht.

§ 3

Baukontingent.

(1) Träger des Baukontingents im Generalgouvernement ist der Bevollmächtigte für die Bauwirtschaft im Generalgouvernement, der für alle Träger von Bauvorhaben im Generalgouvernement das Baukontingent verwaltet.

(2) Aus dem Baukontingent ist der gesamte Bedarf für Bauvorhaben (Anlage) zu decken, soweit diese Bauvorhaben gemäß der Anordnung des Generalbevollmächtigten für die Regelung der Bauwirtschaft betr. Bauverbot und Ausnahmeverfahren im Generalgouvernement vom 8. Juni 1943 (VBlGG. S. 291) und der Ersten Durchführungsbestimmung des Bevollmächtigten für die Bauwirtschaft im Generalgouvernement zu dieser Anordnung vom 17. Juni 1943 (VBlGG. S. 294) der Genehmigungspflicht unterliegen.

(3) Der Bedarf für Gleisanlagen der Ostbahn und der Mitglieder der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft — Gruppe Verkehr — ist nicht aus dem Baukontingent, sondern aus den der Generaldirektion der Ostbahn bzw. der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement zugeteilten Hauptkontingenten zu decken.

(4) Der Bedarf für die Unterhaltung, Instandsetzung und Erneuerung der Gleisanlagen von Werkbahnen innerhalb und außerhalb des Werksgeländes ist aus dem Kontingent desjenigen Kontingentsträgers zu decken, der für den Unterhaltungsbedarf des Betriebes aufzukommen hat. Werden die Gleisanlagen außerhalb des Werksgeländes von einem öffentlichen Verkehrsbetrieb benutzt, so hat dieser den Bedarf zu decken.

(5) Aus dem Baukontingent ist nicht zu decken

1. der Bedarf für lebensnotwendige Unterhaltungsarbeiten, wenn sie bau-, gewerbe-, wasser- oder bergpolizeilich nicht genehmigungspflichtig sind und die benötigte Eisenmenge 500 kg nicht übersteigt,

2. der Bedarf für die Unterhaltung, Instandsetzung und Erneuerung von Zentralheizungen, unabhängig von der benötigten Eisenmenge.

§ 4

Unterhaltungskontingente.

(1) Träger von Unterhaltungskontingenten sind

1. die Rüstungsinspektion im Generalgouvernement für W-Betriebe,

2. die Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement — Gruppe Industrie,

3. zapotrzebowania wyrobów gotowych, dla których sporządzenia istnieje do dyspozycji w Rzeszy Wielkoniemieckiej lub w Generalnym Gubernatorstwie pełny kontyngent wykończeniowy.

§ 3

Kontyngent budowlany.

(1) Posiadaczem kontyngentu budowlanego w Generalnym Gubernatorstwie jest Pełnomocnik dla Gospodarki Budowlanej w Generalnym Gubernatorstwie, który zarządza kontyngentem budowlanym za wszystkich posiadaczy przedsięwzięć budowlanych w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Z kontyngentu budowlanego pokryć należy całe zapotrzebowanie na przedsięwzięcia budowlane (urządzenie), jeżeli te przedsięwzięcia budowlane stosownie do zarządzenia Generalnego Pełnomocnika dla Uregulowania Gospodarki Budowlanej dot. zakazu budowania i postępowania w wypadkach wyjątkowych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 8 czerwca 1943 r. (Dz. Rozp. GG. str. 291) i pierwszego postanowienia wykonawczego do tego zarządzenia Pełnomocnika dla Gospodarki Budowlanej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 17 czerwca 1943 r. (Dz. Rozp. GG. str. 294) podlegają obowiązkowi uzyskania zezwolenia.

(3) Zapotrzebowanie na urządzenia toru kolejowego Kolei Wschodniej i członków Grupy Głównej Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej — Grupa Ruch — pokryć należy nie z kontyngentu budowlanego, lecz z głównych kontyngentów, przydzielonych Generalnej Dyrekcji Kolei Wschodniej wzgl. Grupie Głównej Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie.

(4) Zapotrzebowanie na konserwację, remont i odnowienie urządzeń toru kolejowego kolei fabrycznych w obrębie i poza obrębem terenu fabrycznego pokryć należy z kontyngentu tego posiadacza kontyngentu, który odpowiada za zapotrzebowanie na konserwację zakładu. Jeżeli urządzeń toru kolejowego używa publiczne przedsiębiorstwo komunikacyjne poza obrębem terenu fabrycznego, to ono pokrywa zapotrzebowanie.

(5) Z kontyngentu budowlanego nie należy pokrywać

1. zapotrzebowania na roboty konserwacyjne konieczne ze względów życiowych, jeżeli pod względem budowlano-przemysłowo-wodno lub górniczo-policyjnym nie podlegają obowiązkowi uzyskania zezwolenia i potrzebna ilość żelaza nie przekracza 500 kg,

2. zapotrzebowania na konserwację, remont i odnowienie ogrzewań centralnych, niezależnie od potrzebnej ilości żelaza.

§ 4

Kontyngenty konserwacyjne.

(1) Posiadaczami kontyngentów konserwacyjnych są

1. Inspekcja Uzbrojenia w Generalnym Gubernatorstwie dla zakładów Sił Zbrojnych (W-Betriebe),

2. Grupa Główna Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie — Grupa Przemysł,

3. die Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement — Gruppe Handwerk — für die Unterhaltung der handwerklichen Betriebseinrichtungen,
4. die Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement — Gruppe Handel,
5. die Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement — Gruppe Fremdenverkehr — für Gaststätten und Beherbergungsbetriebe,
6. die Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement — Gruppe Banken und Versicherungen.

(2) Aus den Kontingenten sind zu decken

1. der Bedarf für die Unterhaltung, Instandsetzung und Erneuerung der Betriebe einschl. Zentralheizungsanlagen und Gleisanlagen für Werkbahnen, soweit dieser letztere Bedarf nicht nach § 3 Abs. 4 aus dem Baukontingent oder dem Kontingent eines Verkehrsbetriebes zu decken ist,
2. der Bedarf für bauliche Unterhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten, soweit die benötigte Baueisenmenge 500 kg nicht übersteigt,
3. der Bedarf an Verpackungsmaterial, soweit er nicht nach § 1 Abs. 1 oder § 2 Abs. 1 zu decken ist.

(3) Aus Unterhaltungskontingenten ist nicht zu decken der Bedarf an Fertigerzeugnissen, für deren Herstellung im Großdeutschen Reich oder im Generalgouvernement ein Fertigungs-Vollkontingent zur Verfügung steht.

§ 5

Spezialkontingente.

Zeitlich und gegenständlich begrenzte Spezialkontingente werden ferner verwaltet von

1. der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Arbeit) für den Bedarf der Arbeiterdurchgangslager und Werksküchen,
2. den Gouverneuren der Distrikte (Abteilung Wirtschaft) für die Versorgung der nichtlandwirtschaftlichen Bevölkerung und für Sonderzwecke,
3. einzelnen örtlichen Verwaltungsstellen im Generalgouvernement.

§ 6

Ausnahmen.

Die Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement kann in besonders begründeten Fällen Ausnahmen von dieser Anordnung zulassen oder vorschreiben.

§ 7

Strafvorschrift.

Wer dieser Anordnung zuwiderhandelt, wird nach § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 27. Januar 1940

3. Grupa Główna Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie — Grupa Rzemiosło — dla konserwacji rzemieślniczych urządzeń zakładowych,
4. Grupa Główna Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie — Grupa Handel,
5. Grupa Główna Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie — Grupa Turystyka — dla gospod i zakładów noclegowych,
6. Grupa Główna Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie — Grupa Banki i Ubezpieczenia.

(2) Z kontyngentów należy pokryć

1. zapotrzebowanie na konserwację, remont i odnowienie zakładów łącz. z zakładami centralnego ogrzewania i urządzeniami toru kolejowego dla kolei fabrycznych, jeżeli tego ostatniego zapotrzebowania nie można pokryć według § 3 ust. 4 z kontyngentu budowlanego lub z kontyngentu przedsiębiorstwa komunikacyjnego,
2. zapotrzebowanie na budowlane roboty konserwacyjne i remonty, jeżeli potrzebna ilość żelaza budowlanego nie przekracza 500 kg,
3. zapotrzebowanie na materiał na opakowanie, o ile nie należy go pokryć według § 1 ust. 1 lub § 2 ust. 1.

(3) Z kontyngentów konserwacyjnych nie należy pokrywać zapotrzebowania na wyroby gotowe, dla których sporządzenia istnieje do dyspozycji w Rzeszy Wielkoniemieckiej lub w Generalnym Gubernatorstwie pełny kontyngent wykończeniowy.

§ 5

Kontyngenty specjalne.

Czasowo i przedmiotowo ograniczonymi kontyngentami specjalnymi zarządza ponadto

1. Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Pracy) dla zapotrzebowania przejściowego obozu dla robotników i kuchni fabrycznych,
2. gubernatorzy okręgów (wydział gospodarki) dla zaopatrzenia nierolniczej ludności i dla celów specjalnych,
3. poszczególne miejscowe placówki administracyjne w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 6

Wyjątki.

Urząd Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie może w szczególnie uzasadnionych wypadkach dopuścić lub przepisać wyjątki od niniejszego zarządzenia.

§ 7

Przepis karny.

Kto wykracza przeciw niniejszemu zarządzeniu podlega karze według § 3 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 27 stycznia

(VBlGG. I S. 43) in der Fassung des Artikels 2 der Verordnung zur Änderung von Strafbestimmungen vom 16. Juli 1941 (VBlGG. S. 429) bestraft.

§ 8

Inkrafttreten.

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 3. Dezember 1943.

Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement
Fischer

1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 43) w brzmieniu artykułu 2 rozporządzenia celem zmiany postanowień karnych z dnia 16 lipca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 429).

§ 8

Wejście w życie.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 3 grudnia 1943 r.

Urząd Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie
Fischer

Anlage

(gemäß § 3 Abs. 2)

Als Baueisen gilt Eisen- und Stahlmaterial der nachfolgend aufgeführten Sorten oder Zweckbestimmungen. Es ist hierbei ohne Bedeutung, ob das Material für Neubauten oder für Instandsetzungen und Erneuerungen an bestehenden Bauten verwendet wird, ferner ob es sich um neues Eisen oder Nutzeisen handelt.

1. Eisen- und Stahlmaterial, für das der Baupolizeibehörde mit dem Bauantrag ein statistischer Nachweis vorzulegen ist, und zwar
   a) Stabstahl einschl. Betonstahl,
   b) Sonderbetonstahl,
   c) Formstahl einschl. Breitflanschträger,
   d) Baustahlgewebe,
   e) Stahlsaiten,
   f) Bleche,
   g) Breitflachstahl,
   h) Bandstahl,
   i) Spundwandstahl,
   k) Stahlguß.
2. Eisen- und Stahlmaterial für
   a) Versorgungs- und Entwässerungsleitungen (Erstverlegung),
   b) Zentralheizungs- und Lüftungsanlagen bei Neubauten,
   c) eiserne Türen, Tore, Fenster, Oberlichter, Vergitterungen, Schutzdächer, Werbeanlagen, Treppen und Leitern, Geländer, Einfriedungen,
   d) Blechdächer, Dachrinnen und Regenabflußrohre.
3. Eisen- und Stahlmaterial für
   a) Eisenbahn-Oberbaumaterial, ausgenommen solches für Zwecke der Ostbahn und der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement — Gruppe Verkehr,
   b) Feldbahn-Oberbaumaterial, das für nichtbefristete Verkehrsaufgaben fest verlegt wird.

Załącznik

(według § 3 ust. 2)

Za żelazo budowlane uważa się materiał żelazny i stalowy niżej wymienionych sort lub celów przeznaczenia. Nie ma przy tym znaczenia czy dany materiał użyty będzie do nowych budowli lub do remontu i odnowienia budowli istniejących, następnie, czy chodzi o nowe żelazo czy też żelazo staroużyteczne.

1. Materiał żelazny i stalowy, dla którego należy przedłożyć władzom policyjno-budowlanym wraz z wnioskiem na budowę wykaz statystyczny, a mianowicie
   a) stal fasonowa łącz. z żelazem betonowym,
   b) stal specjalna do betonu,
   c) stal kształtowa łącz. z dźwigarami uniwersalnymi,
   d) siatka stalowa budowlana,
   e) struny stalowe,
   f) blachy,
   g) stal płaska szeroka (uniwersalna),
   h) stal taśmowa (bednarka),
   i) stal specjalna do ścian szczelnych,
   k) odlew stalowy.
2. Materiał żelazny i stalowy dla
   a) rurociągów do zaopatrywania w wodę i odwadniania (pierwsze układanie),
   b) urządzeń do ogrzewania centralnego i odwietrzania przy nowych budowlach,
   c) drzwi żelaznych, bram, okien, wietrzników, okratowań, dachów ochronnych, urządzeń reklamowych, schodów i drabin, poręczy, ogrodzeń,
   d) dachów blaszanych, rynien dachowych i rur do odprowadzania wody deszczowej.
3. Materiał żelazny i stalowy dla
   a) nawierzchni kolejowych, z wyjątkiem materiału nawierzchniowego dla celów Kolei Wschodniej i Grupy Głównej Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie — Grupa Ruch,
   b) nawierzchni kolei polowej, którą układa się dla nieterminowych zadań komunikacyjnych.

4. Kleineisenzeug für Bauzwecke, wie Beschlagteile, Nägel, Schrauben, Bolzen, Anker, Haken, Drähte.

5. Eisen- und Stahlmaterial für sanitäre Anlagen beim erstmaligen Einbau, wie Wannen, Becken, ortsfeste Öfen und Herde.

4. Drobny sprzęt żelazny do celów budowlanych, jak części okuć, gwoździe, śruby, sworznie, kotwy, haki, druty.

5. Materiał żelazny i stalowy dla urządzeń sanitarnych przy pierwszych wbudowaniach, jak wanny, miednice, wmurowane na stałe piece ogrzewcze i kuchenne.

Bekanntmachung

über die Neugestaltung des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement im Jahrgang 1944.

Vom 13. Dezember 1943.

Aus Gründen der Papierersparnis wird das Verordnungsblatt für das Generalgouvernement vom 1. Januar 1944 an nicht mehr wie bisher in einer deutsch-polnischen und einer deutsch-ukrainischen Ausgabe, sondern in drei getrennten Ausgaben,

a) in deutscher,

b) in polnischer,

c) in ukrainischer

Sprache erscheinen.

Die rechtzeitige Vorbereitung des neuen Auslieferungsplanes ist davon abhängig, daß sämtliche Bezieher des Verordnungsblattes umgehend das ihnen von der Auslieferungsstelle des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement, Krakau 1, Postfach 110, zugehende Formblatt über ihre künftigen Bezugswünsche ausfüllen und zurücksenden. Vor Eingang dieses Formblattes bei der Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt kann die Belieferung nicht aufgenommen werden.

Es wird dringend gebeten, daß nur die unumgänglich notwendige Anzahl von Stücken und Ausgaben des Verordnungsblattes bestellt wird.

Der Bezugspreis wird für jede der drei Ausgaben auf halbjährlich je 12 Zloty (6 RM.) einschließlich Versandkosten festgesetzt.

Krakau, den 13. Dezember 1943.

Der Leiter
des Amtes für Gesetzgebung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Weh

Obwieszczenie

o nowym układzie Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa w roczniku 1944.

Z dnia 13 grudnia 1943 r.

Z powodów oszczędności na papierze Dziennik Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa wychodzić będzie od dnia 1 stycznia 1944 r. już nie jak dotychczas w wydaniu niemiecko-polskim i niemiecko-ukraińskim, lecz w trzech oddzielnych wydaniach, w języku

a) niemieckim,

b) polskim,

c) ukraińskim.

Przygotowanie we właściwym czasie nowego planu wydawniczego uzależnione jest od tego, żeby wszyscy abonenci Dziennika Rozporządzeń niezwłocznie wypełnili i odesłali z powrotem formularz, jaki im nadeśle Placówka Wydawnicza Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 1, skrytka pocztowa 110, dotyczący ich życzeń na przyszłość w sprawie abonamentu. Dopóki formularz ten nie nadejdzie do Placówki Wydawniczej Dziennika Rozporządzeń, dostarczanie nie może być podjęte.

Uprasza się usilnie o zamawianie tylko niezbędnie potrzebnej ilości egzemplarzy i wydań Dziennika Rozporządzeń.

Prenumeratę każdego z trzech wydań ustala się na 12 złotych (6 RM.) półrocznie razem z kosztami wysyłki.

Krakau, dnia 13 grudnia 1943 r.

Kierownik
Urzędu dla Ustawodawstwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr Weh

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Poststraße 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich 24,— Zloty (12,— RM.) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle des Verordnungsblattes, Krakau 1, Postschließfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstraße 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau, Poststraße 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półroczna 24,— zł (12,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 zł (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstraße 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).